

CYFIEITHIAD 3 LLINELL

Cyfarwyddiadau: gosodwch y geiriau fesul llinell, gan gynnwys llinell o'r geiriau gwreiddiol, llinell o'r cyfieithiad Cymraeg, yna llinell o'r cyfieithiad llythrennol yn ôl i'r iaith wreiddiol. Bydd angen paratoi Cyfieithiad 3 Llinell ar gyfer POB cyfieithiad, a'i yrru i'r cyhoeddwyr gwreiddiol i gael caniatâd perfformio.

Directions: Arrange the lyrics line by line, making sure to include a line of the original lyric, a line of the Welsh translation, and a line of the literal translation back to the original language. A 3 Line Translation must be prepared for EVERY translation, and sent to the original publisher for performance rights.

ENGHRAIFFT:-

At ddefnydd enghreifftiol yn unig, nid at unrhyw ddefnydd arall

One of these nights about twelve o'clock

Daw, fe ddaw dydd cyn bo' hir yn awr

Yes, the day will come soon now

The old world's goin' to reel and rock

Y clywir sŵn fel taran fawr

When we'll hear a noise like loud thunder

The sinner's goin' to tremble and cry for pain

Rhyw sŵn i godi arswyd a fferu gwên,

A noise to scare and freeze smiles

And the Lord will come in his aeroplane.

Pan ddaw'r lôr i lawr yn Ei eroplên.

When the Lord will come down in His aeroplane.

Oh ye thirsty of ev'ry tribe

Clywch Ei neges, bob llwyth ac iaith,

Listen to His message, every tribe and language,

Get your ticket for an aeroplane ride

Eroplên yr lôr sy'n myned ar daith

The Lord's Aeroplane is going on a journey

Jesus our Savior is coming to reign

Crist sy'n ein gwahodd ni, mae'r neges yn hen

Christ invites us, the message is old

And take you up to glory in his aeroplane.

Cawn godi i'r gogoniant yn Ei eroplên.

We'll rise to glory in His aeroplane.

Talk about your joyrides in automobiles,

Broliwch faint a fynnoch gyflymder eich car

Boast all you want about the Speed of your car

Talk about your fast time on motor wheels

Llosgwch eich olwynion ar ffyrdd o dar.

Burn your wheels on the tarroads.

We'll break all records as we upward fly

Does dim cymhariaeth, fe gewch rwygo'r llen

There's no comparison, you'll rip open the heavens

For an aeroplane joyride through the sky.

Pan â'r eroplên nefol lan i'r nen

When the heavenly aeroplane goes up to the sky.